

Κε ταρ αἰωναςαχι εὐβη†: ὦ πιθαρια
 ἡχεροῦβιμικον: παλας ναδισι αν ἐνεε:
 तेनेरमाकारिजिन ὡμο.

Χε οντως ταρ †ναῶεννη: ὡα νιὰνλενοῦ ἡτε
 ἡνι ἡΔαυιδ: ἡταβι ἡνοῦςμῃ ἐβολεγιοτο†: εὐρισαχι
 ὡπεταιο.

Χε ἂ Φ† ὀγι ἐρα†: δεν νιῶωῶ ἡτε †λοῦδεἂ:
 α†† ἡτε†ςμῃ δεν οῦθεληλ: ἂ†φῦλῃ ἡλοῦδα
 ὡο† ἐρος.

†φῦλῃ ἡλοῦδα τε †Παρθενος: θηῆταςμῃ
 ὡπενσωτηρ: οῦοε οἷ μενενσα ἑρεσμῃ: αῶογι
 εσοι ὡπαρθενος.

Εβολ ταρ εἰτε† †φωνη: ἡτε Σαβρινλ
 πἂςτελος: ते†† ने ὡπιχερετισμος: ὦ
 †θεὸτοκος Παρια.

Χερε ने ἐβολ εἰτε† Φ†: χερε ने ἐβολ εἰτε†
 Σαβρινλ: χερε ने ἐβολ εἰτο††: χε χερε ने
 तेनबिसि ὡμο.

Πἂςτελος εὐ† Σαβρινλ: α†γιῶεννο††
 ἡ†Παρθενος: μενενσα πἂσπαςμῃ: α†ταχρο
 ὡμος δεν πε†αχι.

Χε ὡπερε†† Παριαμ: ἀρεχιμῃ ταρ
 ἡνοῦμο†: δα†† Φ† εἡππε ταρ τεραῆρβο†:
 οῦοε ἡτεμῃ ἡνοῦ††.

لأني إذا ما تكلمت من أجلك
 أيتها المركبة الشاروبيمية فأن
 لساني لا يتعب أبداً في تطويبك.

لأنني أمضي حقاً إلي ديار
 بيت داود لأحظي بصوت به
 أنطق بكرامتك.

لأن الله وقف في حدود
 اليهودية وأعطى صوته بتهليل
 فقبله سبط يهوذا.

العذراء هي سبط يهوذا التي
 ولدت مخلصنا وبعد ولادته
 أيضاً بقيت عذراء.

وبصوت الملاك غبريال
 نُعطيك السلام يا والدة الإله
 مريم.

السلام لك من قبل الله السلام
 لك من قبل غبريال السلام لك
 من قبلنا نعظمك قائلين السلام
 لك.

غبريال الملاك الطاهر بشر
 العذراء وبعد أن أهداها السلام
 قواها بقوله.

لا تخافي يا مريم لأنك قد
 وجدت نعمة عند الله ها ستحبلين
 وتلدن ابناً.



نسألك أن تذكرينا أيتها
الشفيعه المؤتمنه أمام ربنا يسوع
المسيح ليغفر لنا خطايانا.

Ερε ἡσολσελ ἡ Παρθένος: Μαρία τῷ ἐρι
ὑποτρο Δαυιδ: σαοῦναμ ἡ ἱε Πχς: ἡ ὤρι ὑφ
πιμενριτ.

Κατα ἡσχι ἡ Δαυιδ ποτρο: πιζωνοδος δεν
πιψαλωος: χε αςορι ἐρατς ἡ χε ἡοτρω: σαοῦναμ
ὑπιερωνος.

Тебоси ἐνι Χερотви: ὡ ὅματ ὑφ φα
πὰμαζι: тетαιноут ἐνι Серафим: δεν τῷφ νεμ
зизен пикази.

Ἰωτνιατ ἡθο Μαρία: χε ἀρεχφο
ὑπιΔληθινος: естов ἡ χε тепарθения: ἐρεορι
ἐρεοι ὑπαρθενος.

Κατα φρητ ἑταφχος: ἡ χε Ησαῆας δεν οὔσων
ἡ ἐλνηλ: χε ις ἄλοτ ὑπαρθενος: есѐмисι нан
ἡ Εωμανοτηλ.

Теңбисі ὑμο ὑμνηνι ὑμνηνι: енχω ὑμος нем
Савринл: χε χερε кеҗаритωмєнн: ὁ Κυριος μετα
соу.

Χερε νε ὡ ἡ Παρθένος: ἡοτρω ὑμνη
ἡΔληθινη: χερε ἡοτρωοτ ἡ τε πενςενος: ἀρεχφο
нан ἡ Εωμανοτηλ.

Теңтго ἀρεпенмєтi: ὡ ἡ простатис ἐтензот:
назрен пенос ἡ Πχς: ἡ τεφχα ненновι нан
ἐβολ.

زينتك يا مريم العذراء يا ابنة
الملك داود هي عن يمين يسوع
المسيح ابن الله الحبيب.

كقول داود الملك المرتل في
المزامير قامت الملكة عن يمين
العرش.

أنت ارفع من الشاروبيم
وأكرم من السارافيم في السماء
وعلي الأرض يا أم الله ذي
العزة.

طوباك أنت يا مريم لأنك
ولدت (الإله) الحقيقي وبتوليتك
مختومة وانت باقية عذراء

كما قال أشعيا بصوت
التهليل ها فتاه عذراء ستلد لنا
عمانويل.

نعظمك كل يوم قائلين مع
غبريال أفرحي يا ممتلئة نعمة
الرب معك.

السلام لك أيتها العذراء
الملكة الحقيقية الحقانية. السلام
لفخر جنسنا. ولدت لنا
عمانويل.

نسألك أن تذكرينا أيتها
الشفيعة المؤتمنة أمام ربنا يسوع
المسيح ليغفر لنا خطايانا.

Ερε ἡσολσελ ἡΜαριαμ: θεν ηιφνοῖ ἐτσαῖῡωι
σαοῖναμ ἡπεσμενριτ: ἐστωβλ ἡμοσ ἐρηνι
ἐχων.

Κατα φρητ ἐταρχος: ἡχε Λαυιδ θεν
πιψαλουσ: χε αςοβι ἐρατς ἡχε ττορω: σαοῖναμ
ἡμοκ Ποτρο.

Σολομων μοτ ερος: θεν πιχω ἡτε ηιχω: χε
τασωνι οτολ ταῡφερι: ταπολις ἡμνι
Ιεροτσαλμ.

Δατμνι ταρ ερος: θεν θανμω ἡραν ετβος:
χε ἡμν ἐβολθθεν πεκῆπος: ὡ θηετασωτπ
ἡαρωματα.

Χερε νε ὡ Παρθενος: ττορω ἡμνι
ἡλθθην: χερε ἡωτοωτο ἡτε πεντενος: ἀρεχφο
ναν ἡεωμανοτηλ.

Πεντσο αρεπενμενι: ὡ τπροστατης
ἐτεντοτ: ναθρεν πενος Ιης Πχς: ἡτεχχα
nennoβι nan ἐβολ.

زينة مريم في السموات
العلوية عن يمين حبيبها تطلب
منه عنا.

كما قال داود في المزمور
قامت الملكة عن يمينك أيها
الملك.

سليمان دعاها في نشيد
الأنشاد وقال أختي صديقتي
مدينتي الحقيقية أورشليم.

لأنه أعطى علامة عنها
بأسماء كثيرة عالية قائلا
أخرجي من بستانك أيها العنبر
المختار.

السلام لك أيتها العذراء الملكة
الحقيقية الحقانية. السلام لفخر
جنسنا. ولدت لنا عمانوئيل.

نسألك أن تذكرينا أيتها
الشفيعة المؤتمنة أمام ربنا يسوع
المسيح ليغفر لنا خطايانا.

Πμετνιωτ ὡ Ὑαρια: ¶ παρθενος ἡατῶλεβ:
 ὀονι ἡπιβίσι ἡπιβενι: ἔτα Σολομων σαχι εῶβητq.

Πθο τε τμοτωι ἡμωοτ ἡωνθ: ετῶατ
 ἡΠιλιδανος: ἔτα πιῶοτ ἡτε τμεθονοτ: βεβι
 ναν ἔβολ ἡῶητc.

Αρεμici ναν ἡΕμμανοτηλ: ῶεν τεμετρα
 ἡπαρθενικι: αqαιτεν ἡκληρονομος: ἡῶρηι ῶεν
 ἡμετοτρο ἡηιφνοῖ.

Κατα πιωq ἔταqωq ἡμοq: ἡτε πενιωτ
 ἡπατριαρχηc: ἔτε φαι πε ποτρο Δαυιδ: αqῖ
 αqχοκq ναν ἔβολ.

Χερε νε ὡ ¶ παρθενος: τμοτω ἡμνι
 ἡἄληθῖνη: χερε πῶοτῶοτ ἡτε πεντενος: ἄρεῶφο
 ναν ἡΕμμανοτηλ.

Πεντῶο ἄρεπενμενῖ: ὡ τπροστατηc ἔτενῶοτ:
 ηαῶρεν Πενβοic ἡηcοῦc Πῖχριστοc: ἡτεqχα
 νεννοβι ναν ἔβολ.

عظمتك يا مريم، العذراء غير
 الدنسة، تشبه علو النخلة التي،
 تكلم عنها سليمان.

أنت ينبوع ماء الحياة، الفائض
 من لبنان، التي نبتت لنا منه،
 نعمة اللاهوت.

ولدت لنا عمانوئيل، من
 أحشائك البتول، وصيرنا
 وارثين، في ملكوت السموات.

كالوعد الذي وعد به، أبانا
 رئيس الآباء، الذي هو الملك
 داود، أتى وأكمّله لنا.

السلام لك أيتها العذراء،
 الملكة الحقيقية الحقانية، السلام
 لفخر جنسنا، ولدت لنا
 عمانوئيل.

نسألك أن تذكرينا، أيتها
 الشفيعة المؤتمنة، أمام ربنا
 يسوع المسيح، ليغفر لنا
 خطايانا.

Wογνια† ñθο Uαριὰ: †caβε οτοz ñceυνε:
†μαzςνογ† ñςκηνη: πιλλχο ùΠνευματικον.

†βρομπυαλ ñκαθαρος: θηεταςμογ† ðεν
πενκαzι: οτοz αςφιρι ñαν èβολ: ñογκαρπος ñτε
πιΠνευμα.

ΠιΠνευμα ùπαρακλητον: φηεταqì εχεν
πεψυρι: zιχεν ñιμωογ ñτε πιlorðανης: κατα
πτηπος ñΠωè.

†βρομπι γαρ ετε ùμαγ: ñθος αςzιωεννογqì
ñαν: ñ†zιρηνη ñτε Φ†: θηεταςωπι ψα ñιρωι.

Πθο zωι ù tenzελπς: †βρομπυαλ ññoñτε:
αρεìñι ùπìñαι ñαν: αρεqai ðαροq ðεν tenεχι.

ετε φαι πε Ìñς: πιμςì èβολðεν Φιωτ: αγμαςq
ñαν èβολ ñðñ†: αqερ πεñχενος ñρεμzε.

Φαι γαρ μαρεñταοτοq: èβολðεν πεñzñτ
ñωορπ: μεñενςως οñ ðεν πεñκελας: ενωψ èβολ
ενχω ùμος.

Χε πεñος Ìñς Πχς: μαθαμìο ñακ ñðρñι
ñðñτηñ: ñογèρφει ñτε ΠεκΠνευμα εθγ:
εγ†ðοzολoςìα ñακ.

Χερε ñε ù †παρθενος: †ογρω ùμñι
ñàλñθìñη: χερε ñωογωογ ñτε πεñτεñος: àρεχφο
ñαν ñεμμανογñλ.

Πεν†zο αρεπενμεγì: ù †προςατατης
ètenzοτ: ñαzρεñ πεñος Ìñς Πχς: ñτεqχα
ñενñοβì ñαν èβολ.

طوباك أنت يا مريم الحكيمة
العفيفة القبة الثانية الكنز
الروحى.

اليمامة النقية التى نادى فى
أرضنا وأينعت لنا ثمرة الروح.

الروح المعزى الذى حل على
ابنك فى مياه الأردن كمثل نوح.

لأن تلك الحمامة هى بشرتنا
بسلام الله الذى صار للبشر.

وأنت أيضا يا رجاءنا اليمامة
العقلية أتيت لنا بالرحمة حملته
فى بطنك.

أى يسوع المولود من الآب
ولد لنا منك وحرر جنسنا.

فلنقل هذا من قلبنا أولاً وبعد
ذلك بلساننا أيضا صارخين
قائلين.

يا ربنا يسوع المسيح اجعل
لك فينا هيكلاً لروحك القدوس
يعطيك تمجيذاً.

السلام لك أيتها العذراء الملكة
الحقيقية الحقانية. السلام لفخر
جنسنا. ولدت لنا عمانوئيل.

نسألك أن تذكرينا أيتها
الشفيعة المؤتمنة أمام ربنا يسوع
المسيح ليغفر لنا خطايانا.

Ὡπι ἡθο ἔρε соиc ἔχων: θεν ниа етбoci
 ἔтереχн ἡθнτοу: ὦ тенбоис ἡннв тнрен
 †θεοτοκος: ετοι ἡπαρθενос ἡсноу нивен.

Ὡа†го ἡφнєтареиас†: Пенсωτηр ἡάгаθος:
 ἡτε†ωλι ἡнаиѳici ἔβολгдарон: ἡτε†сеини нан
 ἡτε†гирннн.

Хере не ὦ ††παρθενос: †οуρω ἡи
 ἡάλнθинн: хере †ωоуωоу ἡте пенсєнос: ἡреѳо
 нан ἡεиианοуηλ.

†ен†го арєпениєи: ὦ ††просαταтнс
 ἔтенгот: нэгрен пенос ἡнс Пхс: ἡτε†ха
 нєннoви нан ἔβολ.

كوني أنتِ ناضرة علينا في
 المواضع العالية التي أنتِ كائنة
 فيها. يا سيدتنا كلنا والدة الإله
 العذراء كل حين.

إسألي الذي ولدته مخلصنا
 الصالح أن يرفع عنا هذه
 الأتعاب ويقرر لنا سلامه.

السلام لك أيتها العذراء الملكة
 الحقيقية الحقانية. السلام لفخر
 جنسنا. ولدت لنا عمانوئيل.

نسألك أن تذكرينا أيتها
 الشفيعة المؤتمنة أمام ربنا يسوع
 المسيح ليغفر لنا خطايانا.